

Centre  
d'Études des  
Mondes  
Moderne  
et Contemporain



Université Bordeaux-Montaigne  
Université Nicolas Copernic de Toruń  
Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów

*Sous le haut patronage de l'Ambassade de France  
en partenariat avec le CCFEF de l'Université de Varsovie*

COLLOQUE INTERNATIONAL  
**FRANCE – POLOGNE**  
CONTACTS, ECHANGES CULTURELS,  
REPRESENTATIONS  
(FIN XVI<sup>E</sup> – FIN XIX<sup>E</sup> SIECLE)



**16-18 OCTOBRE 2014**

**MUSEE DU PALAIS DU ROI JAN III A WILANOW**

Secrétaires de colloque :  
Dorota DIAS-LEWANDOWSKA  
lewandowskad@gmail.com  
+ 48 509 537 469  
Marta SIKORSKA  
mailofmarta@gmail.com  
+ 48 691 180 675

Renseignements et contacts :  
<http://cemmc.u-bordeaux3.fr>  
michelfigeac@yahoo.fr

## JEUDI 16 OCTOBRE 2014

9h30 : accueil

10h00 : discours de M. Paweł JASKANIS,  
Directeur du Musée de Wilanów

M. l'Ambassadeur de France en Pologne

M. GRADVOHL, Directeur du Centre de  
Civilisation Française et d'Études Franco-  
phones de l'Université de Varsovie

Introduction scientifique : Michel FIGEAC  
et Jarosław DUMANOWSKI,

### Des reines françaises pour la Pologne

11h00 : Lucien BELY (Université Paris IV  
Sorbonne) : Louise-Marie de Gonzague : un  
mariage, un voyage, des témoignages.

11h25 : Géraud POUMARÈDE (Université  
Bordeaux-Montaigne) : Marie-Casimire de  
Lagrange d'Arquien sous le regard des am-  
bassadeurs de Louis XIV.

11h50 : Juliusz CHROŚCICKI (Institut de  
l'Art de l'Académie Polonaise des  
Sciences) : L'appartement de la reine de Po-  
logne, Louise-Marie de Gonzague au Palais  
de Casimir à Varsovie d'après l'inventaire  
après-décès.

12h15 : discussion

### Représentants de la France en Pologne

14h15 : Marie-Louise PELUS-KAPLAN  
(Université Paris VII Denis Diderot) : Un  
consul de France à Gdansk : Quelle utilité  
pour les relations franco-polonaises ?

14h40 : Igor KRASZEWSKI (Université  
Adam Mickiewicz à Poznań) : Regards sur  
la Pologne dans une correspondance diplo-  
matique de Pierre des Noyers à l'époque du  
« déluge » suédois

15h05 : Éric SUIRE (Université Bordeaux-  
Montaigne) : Les Lazaristes en Pologne.  
Mission et Mémoire de la mission (XVII<sup>e</sup>-  
XIX<sup>e</sup> siècle)

15h30 : discussion et pause

### Un héritier de la couronne de France sur le trône de Pologne

16h15 : Nicolas LE ROUX (Université  
Lyon II) : Henri au pays des Sarmates

16h40 : Teresa MALINOWSKA (Univer-  
sité de Paris X Nanterre) : La Pologne dans  
les imprimés de la langue française

17h05 : Ewa KOCISZEWSKA, (The War-  
burg Institute, London) : Roi de Pologne,  
c'est-à-dire qui ? L'imaginaire d'Henri de  
Valois, roi de Pologne à la Cour de France

17h30 : discussion

18h00 : promenade dans le parc du château

## LE VENDREDI 17 OCTOBRE 2014

### Regards croisés entre les deux pays

9h00 : Daniel TOLLET (Université Paris  
IV-Sorbonne) : Philippe Le Masson Dupont  
défenseur français de la gloire de Jean III  
Sobieski

9h25 : Agnieszka JAKUBOSZCZAK (Uni-  
versité Adam Mickiewicz de Poznań) :  
« Les nouvelles privilégiées des pays étran-  
gers ». La France vue par Kurier Polski dans  
les années 1730-1760

9h50 : Piotr UGNIEWSKI, (Université de  
Varsovie) : Louis XVI et Stanislas Auguste  
Poniatowski à travers la presse internatio-  
nale francophone

10h15 : discussion et pause

## **Échanges culturels**

11h00 : Jarosław DUMANOWSKI (Université Nicolas Copernic de Toruń) : Paul Tremo et Wojciech Wielądko. Deux modèles de la réception de la culture culinaire française en Pologne au XVIII<sup>e</sup> siècle ?

11h25 : Marek DEBOWSKI (Université Jagellon de Cracovie) : Le contexte français dans le théâtre polonais à l'époque de Stanislas Auguste

11h50 : Dorota DIAS-LEWANDOWSKA (Université Nicolas Copernic de Toruń) : Le transfert culturel effervescent : le champagne en Pologne au début du XIX<sup>e</sup> siècle

12h15 : discussion

14h30-16h00 visite du château

## **Les Lumières entre France et Pologne**

16h00 : Caroline LE MAO (Université Bordeaux-Montaigne) : La Pologne de Bigot de Morogues : itinéraire d'un précepteur exilé (1788-1797)

16h25 : Stanisław ROSZAK (Université Nicolas Copernic de Toruń) : La cour, les cafés et les cabinets scientifiques : la France dans les yeux d'un jeune voyageur de Livonie Józef Jerzy Hylzen.

16h50 : Marguerite FIGEAC (ESPE d'Aquitaine) : Pierre Samuel Du Pont de Nemours et ses conceptions françaises de l'éducation dans la Pologne du XVIII<sup>e</sup> siècle.

17h15 : discussion et pause

## **Échanges artistiques**

17h50 : Thierry FRANZ (Université de Lorraine) : L'art rocaille sous Stanislas Leszczyński (1737-1766) : un souffle oriental sur la Lorraine ?

18h15 : Paweł IGNACZAK (Musée National de Poznań) : Images de la Pologne du

XVIII<sup>e</sup> siècle dans la peinture de Jean-Pierre Norblin

18h40 : discussion

## **SAMEDI 18 OCTOBRE 2014**

### **Polonais en France, Français en Pologne au XIX<sup>e</sup> siècle**

9h00 : Michel FIGEAC (Université Bordeaux-Montaigne) : La haute aristocratie polonaise à Paris dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle : le cas de Potocki, Ponia-towski, Czartoryski

9h25 : Remigiusz FORYCKI (Université de Varsovie) : Balzac en Pologne russe

9h50 : Krzysztof RUTKOWSKI (Université de Varsovie) : Les cours de Mickiewicz au Collège de France : un penseur entre la France et Pologne

10h15 : Claire STEIMER (Service du Patrimoine et de l'Inventaire, région Aquitaine) : Les Skawinski. De la Pologne au Médoc, une dynastie de régisseurs au service de la modernisation des domaines viticoles au XIX<sup>e</sup> siècle.

10h40 : discussion

11h00 : Pause

11h30 : conclusions et clôture du colloque



**Colloque organisé par :**  
Le CEMMC  
Le Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów

**Avec le soutien :**  
De l'Institut Universitaire de France  
Du partenariat Hubert Curien POLONIUM  
De l'université de Bordeaux Montaigne

**Sous le haut patronage :**  
De l'Ambassade de France

**En partenariat avec :**  
Le Centre de Civilisation Française et d'Études  
Francophones de l'Université de Varsovie



Site du colloque :  
**Musée du Roi Jan III à Wilanów**  
ul. Stanisława Kostki Potockiego 10/16  
02-958 Varsovie  
POLOGNE  
tel. 48 22 54 42 700  
fax. 48 22 842 31 16  
e-mail: [muzeum@muzeum-wilanow.pl](mailto:muzeum@muzeum-wilanow.pl)